

**GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND TRADE**

RESTRICTED
COM.TEX/SB/1918*
18 August 1994
Special Distribution

(94-1608)

Textiles Surveillance Body

Original: English

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

**Extension and amendment of the agreement between
Norway and Hong Kong**

The Textiles Surveillance Body received a notification from Norway of an extension with amendments of its agreement with Hong Kong for the period 1 January 1994 to 31 December 1995.¹

The TSB, pursuant to its procedures regarding notifications received under Article 4,² has examined the relevant documentation and is forwarding the text of the notification to participating countries for their information.

¹The agreement and a previous extension are contained in COM.TEX/SB/1577 and 1761.

²See COM.TEX/SB/35, Annex B.

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente

AGREED MINUTES

1. Delegations from the Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong met in Oslo on 13-15 October 1993 for consultations in accordance with Article 14 of the Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong relating to the exports from Hong Kong of certain textile products for imports into Norway, signed at Hong Kong on 24 June 1992.

2. As a result of these consultations, it was agreed to initial and referendums the enclosed amendments to the MOU.

Oslo, 15 October 1993

(signed)
Head of the Norwegian Delegation

(signed)
Head of the Hong Kong Delegation

**AMENDMENTS TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY AND THE
GOVERNMENT OF HONG KONG RELATING TO THE EXPORTS FROM
HONG KONG OF CERTAIN TEXTILE PRODUCTS FOR IMPORT INTO NORWAY,
SIGNED AT HONG KONG ON 24 JUNE 1992.**

I. The Government of the Kingdom of Norway and the Government of Hong Kong have agreed to the following amendments to the MOU:

- (i) In Article 2, after "as further extended by the Protocol of 31.7.1991", add: "and the Protocol of 9.12.1992".
- (ii) In Article 6, replace "(1.7.1992 - 31.12.1993)" by "(1.7.1992 - 31.12.1995)".
- (iii) In Article 8 (b), replace the first sentence by: "During each restraint period of this MOU, the Hong Kong Government may, after prior notification to the Government of the Kingdom of Norway, approve the export of amounts in excess of the levels specified in Annex B to this MOU up to the percentages set out in Annex B under column (e), computed on the basis of the levels for the current restraint period."
- (iv) In Article 8 (c), replace the first sentence by: "During each restraint period of this MOU, the Hong Kong Government may approve the export of amounts in excess of the levels specified in Annex B to this MOU up to the percentages set out in Annex B under column (f), computed on the basis of the levels for the current restraint period."
- (v) In Article 11, replace "the eighteen month" by "each".
- (vi) In Article 13 (a), fourth line, delete "eighteen month", and in the seventh line replace "the eighteen month" by "a".
- (vii) In Article 14 (a), add at the end of the Article: "or of any successor arrangement."
- (viii) Replace Article 16 by the following text:

"16. The present MOU shall apply for the period 1 July 1992 - 31 December 1995, unless this is changed by application of the provisions of paragraph 17 of this MOU. However, if the Agreement on trade in textiles and clothing products resulting from the Uruguay Round GATT trade negotiations is concluded and enters into force at an earlier date, this MOU shall be automatically terminated as of that date."

- (ix) Supplement the existing Annex B on restraints as follows:

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	..
	Restraint level	Annual Growth Rate	Carryover	Carry-forward	Swing	Conversion factor	
Cat. No.	1 Jan- 31 Dec. 1994	Percentages	Percentages	Percentages	Percentages	Esy/dz units	
1	566,000 pcs	1.2	10	5	5	37	
2	1,163,000 pcs	1.2	10	5	5	18	
7	47,000 kgs	3.0	10	5	5	11 esy/kg	

(x) Replace Annex D with the attached Annex D.

II. These amendments take effect as of 1 January 1994.

Done in two originals in

on

For the Government of
the Kingdom of Norway

For the Government of
Hong Kong

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

Annex D

Exporter (Name & Address)		Date of Receipt and Receipt No.		HONG KONG GOVERNMENT Import and Export Ordinance (Cap. 60) Import and Export (General) Regulations																															
T.C.R. No. (if any)		Fax No. Tel. No.		Date of Issue and Licence No.																															
Consignee		Issue of this licence is approved. _____ for Director-General of Trade																																	
Manufacturer (Name & Address)		MANUFACTURER'S DECLARATION Date _____ I, _____ (Name of Signatory) (See Condition (5) Overleaf) signing for and on behalf of _____ (Trading Name of Manufacturer) hereby declare that I am the manufacturer of the goods covered by this application, that I have read and understood, and agree to abide by the conditions overleaf, that the goods are of Hong Kong origin in accordance with condition (2) overleaf, and that the particulars given herein are true. "I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. "I further declare that the quota utilisation conditions for free quotas as stipulated in the relevant Notices to Exporters are complied with. ("Delete if not applicable)																																	
T.C.R. No. (if any)		F.R. No. (if any) Fax No. Tel. No.		Stamps																															
Departure Date		Country of Final Destination																																	
Vessel/Flight No.		C.O./Form A No.																																	
FOR CONDITIONS OF THIS LICENCE PLEASE SEE OVERLEAF		WARNING: Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this licence.																																	
Mark(s) and Number(s). Origin marking (if any) on packages		No. of Packages		Full Description of Goods. Origin marking (if any) on goods (State Country of Origin of raw materials)																															
No. of Units		Value f.o.b. HK\$																																	
<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> THIS LICENCE HAS BEEN ISSUED IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF THE HK/NORWAY Textiles Agreement and that the quantity of _____ covered has been charged to 1992/93 quantitative limits prescribed for the category(ies) of the product(s) in question for export to Norway. This copy is for presentation to the competent authorities in Norway. </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> (Miss CHAN Ki-ling) Licensing Officer No. 139 for Director-General of Trade Hong Kong </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> Total value f.o.b. HK\$ </div>																																			
<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> SAMPLE </div>																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Item No.</th> <th>Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.</th> <th>T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/ Permit Holder</th> <th>Quota Reference (see "Notes")</th> <th>Quantity Shipped in Quota Units</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>					Item No.	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/ Permit Holder	Quota Reference (see "Notes")	Quantity Shipped in Quota Units	1					2					3					4					5					EXPORTER'S DECLARATION Date _____ I, _____ (Name of Signatory) (See Condition (5) Overleaf) signing for and on behalf of _____ (Trading Name of Exporter) hereby declare that I am the exporter of the goods covered by this application that I have read and understood, and agree to abide by the conditions overleaf, and that the particulars given herein are true. "I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. "I further declare that the quota utilisation conditions for free quotas as stipulated in the relevant Notices to Exporters are complied with. ("Delete if not applicable)
Item No.	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/ Permit Holder	Quota Reference (see "Notes")	Quantity Shipped in Quota Units																															
1																																			
2																																			
3																																			
4																																			
5																																			
* Insert here: Type of Quota—Export Authorization Number, Sewing Transfer or Type A Transfer Number or Quota Permit Number etc. as appropriate.					Signature _____ Chee _____																														
For Chinese translation of this form, please refer to the inside cover of the book containing the forms. 本表格之中文譯本在表格附送內。					This licence is valid for 28 days from the date of issue unless and/or otherwise.																														